

-- Transcription --

JIng

Duha flood maipahi sainlaimani sgangha gedema ke ang klimdaladu, Juthai. Juthai

Daglaila

alangni jamsi flood jaka, tikala bo maipahi sainlaibani sgangha

Gedemani bumu, odehe hayu-maithai, odehe erahni address ni bumuke tikade hamdaunangmu. Angla go ebo Biswajit

Barman ani bumula

Ar ebo hathani jaboka Rongpur Krishnachandra Lane, Eboke gdain khajenba jung eraha

Dimasa jung eraha koyek gor jang dongjenba, duhade banglanglaka bangbade

Dimasa gajanung, hatu hatu gibin jadi bo dong dongbala

Nini Hayu maithai, Oh ang ani boyos jaka tide duha

Ah 63 solidu

Duha. Gedemala duhala

retired jahi dongnaidu, tikala nadiha dangba? Angde go eboha dangba Food Corporation Of India, retired jaba eboni

2019 ni june mas ha

Oh, dei tikala duha

Flood ni grauthai sinhanang, daglai la alangni jamsi jakana?

Tikala bohala smadi bedeha gaja jaka, dukhu-hadi, boke saintikade hamnangmu? Daglaila dappa dappa alangni

jalanglaka

Flood, tikabo maithiprong bo sganghala sgang maithai butuhabo jaba jabala, tikabo 2012 na alangsi jaka

Tikabo bohade pleo Di bangya

2012 hade

Duha, daglai jayabala raudauka dabo. Daglaila bo sgang sgang flood maibani klaihinung

Basauha noh dangdada asi-roshi dongnang baudada basauha paibamu

Daglaila maithaiha je flood jaka, yahonha jayabala, second time ha jayabala dedaukha

hayonha bohade bauka, ebo first floor

Ebo dongdadabo gothauthau jayalangka dabai dabai de olei ar raudaunangko odehe baudu

Sgang sganghala olei jayamu, daglaide bah deba tikabo hamsinung deka

Yahonhade elei first ha niyahi second floor ha thangma nangthauthau jadu
olei tikade erade dongning dongjanang niya olei obosta sopainang
Political ebohabo thangka tela jingla erala tika, eraha dongyarau gibin gibin jadibo
Kainsuba bangkamu ejangede ban gabai dongba, tiba bangkamu, kintu bonsila maisinghala wainsolaiya
Jlang sopaikase bo limkase wainsolaiba,bohala ha lumanibo somoi grilangladu, bugiyarau bangdau odebani
flood affected jayarau
tikabo ebola ebo niya
Eboni Borak dimani Di la ebo edenila habpaiya, go odehe band gabai dongkala hatu hatu habpaidu odehe
tikabo daglai habpaibaha regedauka
Daglai ebo alangni jamsi flood jabaha
Sgangthauhala sainsibi thauka odehe yahonhala sainsibi thauka boke saintiseng?
Sganghala oleinung haptasilei nung jaka sganngnibo, yahonibo oleinung haptasilei mane sainsi baranaikha, 8 di sma
janaika, yahonide
tikabo go hamsi bo
ebo jonosadaron public bugibala, dappa dappa jabani bugiba, sganng jabani yahonha janang niya baudada, oneke
Ebo jinish dikhuka tikabo diklailaika, yahonhala braha bo yahonhde rause raudauboka, ode jahi gama-gumu jayaraubo
bangka
Anila olei gamayamu, kintu nohni koti jaka hamsining,baklaha hamsining ebo jaka affected jaka
Odehe elei Diyungma debaha
bo elei nini nohni wall smala asaba gaukati smabati, ar odehe gakhubala
Bisilei sosi gakhubalai jak
Ah ebo wall gauba-gauyabala nadi tiba
Ebo rong huyaba buthu gautarba bola , wall la edenila gauya gaubala, nosto la jaya, floor damaged jaka kaisa ,Di dongba
bangmangdada
Odehe gakhubala go first floor la
Pura lumbalainung jaka
Limda jadada ebo second floor, second floor. ebo ground floor
Ground floor la pura lumka, odehe first ha sirini step masi limka
Odehe rainya tikade bode pura gakhukamu, bedebai madai kasaudada odenung rainlang bani sining
Tela muta mutu 5/6 fit lei janaikana ? Limba ke tiba

Ar edenila nohni ebola dongdu sadaronoto dongdu 10 fit, 10 fit la pura lumka

10 fit lumdada ar boni platform lumdada step masi lumtardada second step ha

Graude kaisa gejer gakhuka, mane 10/11

Prai 12 fit lei smalei lumka graude ground floor niprang basauha

Eraha paibani sgangha aro gibin hathaniha dongbaha olei

Flood ba diyungma deba goronkati? Ah bo sgangha goronka, angla sgangha bo Shantipara eboha dongba, bohabo oleinung April badainha

Jabago

April badainhanung graude alangni jaba, bohabo olei deka debala, tikabo olei gama-gumu jaya dabo orahla

Ebo basauha kaikhuba orabo, basauha kaikhutani dongbani, tikabo gama-gumu la olei jayakha

Tikabo bohade olei dongya dongbala, duha dongba bangdauka

Mane budu laudauka flood dongba. Duhani ebo flood jabani somoiha

Sorkar niprang bo jating ba asaba hosom bojom niprang bo jatinasaba juruma maikhati?

Ah! odela juruma maika maibala, maiya tihi bedeha tima. Maika mane graude oleila baigomani ebo giri

Bajiha baigomani, hatu hatu walem maikala baigore

Tikanung baigomani olei ebo Di 12 fit, 10/12 fit limka tikala bah ham ebo jaka, odebani baigobo baigoraulaiya

Tikabo jurulaika jurubade

Christian Community niprang bonsini masi association dongba, bo niprang jurukha ar Dimasa rauni A.D.S.U. niprangbo jurukha, kaisda oleining,

kaisa juruka dabo odede. Sorkar niprang la asaba juruma maikha? Sorkar niprang de maiyadou, oleide

Naining naipaiyati jini ejangla

Kaisa bekeb jabaniti mitiya, paining paiyada jini ejangla

ADSU niprangla smadi gaja maika, odehe sainsibi maika? ADSU go ebo rika bonsi Di mamang sainsi ronpaikha ejangde

Odehe Helicopter jangbo nini go relief ronba smaba tiba knaba, ejangla maikati maiyati? Knabade knaka, tikabo jini ejang sopaiyadou odede

Knaka bajangbai bajangbai ronka tihide, jini ejangde odede Helicopter jangde ronya

Oh! tikala nohala

Gama-gumu jabala bisilei sosi jahinang? Bode olei anide baklaha sining kaisa ebo jaba affect jaba

Baklaha bo ebo kayaba bola 10/12 hajar sining jama, Gibi grau tima tikala oleinung jama

Odehe gari smah dongkala, bo gari buthuke bedehe disaikha-disaiya boke saintikade kaisa hamnangmu. Garide anide giridou, odede garini bejalhade

Giri yawaiya, desaima dusaima gari giribani musibo nangya oleide. Odehe jiba-lungba odehe, town hala nini

Bondo jangbo songjiya Gas jang gajaning songjibase, odehe town hala edeni dikhong habo Di la kauhiya, supply gajaning solibase, tikala WAI-DI

Odehe bo buthula bedehe jaka? Di de ani

Ebo dongba, syntex magni dongba, hajar literi magni gablaisi stock dongba, odebani Di de olei obo jayaka, tikabo

Ebola wai-bo cylinder stock dongba magni

Bo magin jangnung 8 din la lailangka, lailangbala, Di de bode last gedede kaisa short japaika graude.

Bo hadi habajang smajang, hadi ni Di ke bojom klaidada kaisa ebo jaka

Odede Di ni obab de girika, ar mairongla bola, jiba lungbala, mairong la kaisa kusu maika baji niprang ar jarnibo kaisa stock dongba kaisa

Samblai bonglai la go hato hato thangdada, eraha Da Mrithunjoy

Ani Boboda ni basa, bobo kaisengpaiba, bobo thangka hathaiha, thangpubani bola, walem ladad thanhka, hathaiha kaisa-kusu oleinung samblai-bonglai laihibaika

Odehe flood jabani somoihala current bo girinaidu, mane bijli, tikala bohala bedehe klaihi donglaikha?

Current bo giri pura, current la bola kaisa Di habba hanung current line katiklaka, odehe inverter kaisa ebo dongba

Bo inverter masi jang, kaisa point masi jengridada graude, 7 din smah thangka

Point masisining jenriba, yawaiba krubjang, ar olei ebohala soindya jakatikabo

kaisa ebokenung light sataidada donglaiba, mombati masaindad, yahonha bo ebobo

Khulaiba graude current bo inverter jang nung. Odehe

Gilim-gasala asaba gapainkha? Bo somoihade era oleide jayaka, sausibo jalaiyaka.

Madai khasaubani oleinung gokha, musibo jaya hungyahi nung bo somoihade

Tikala Gedema niprang flood jabaha dukhu-hadi maipahi, gama-gumu jaba maipahi, ba gilim-gasa bo jathing

Ar odego nini dongba-jiba bo jating, belebjang knaka, tikala

Hamsining hamjaulaka, Juthai. Juthai, juthai

-- Free Translation --

We

Before we begin the discussion, in respect of flood, I bow to you.

Bow to you

This year

Sir, it has been flooded twice this year, before discussing this honour

it has been flooded twice this year, it would be better, if you tell me your name, address and age. MY name is Biswajit

Barman

And here address is Rongpur, KRISHNA CHANDRA LANE, We the people started to established

We the Dimasa people started living here, now there are many houses.

We are all Dimasa here, but now in the midst of other races people also living in the midst of

Your age, Oh! my age is

63 years running

right now, Sir, you are now

Sir, you are now retired person, so, are you in which department? My department was- FOOD CORPORATION OF

INDIA (F.C.I), I

retired in

19th June of 2019

Oh!, well, then right now

Will ask about the flood, there have been twice time floods this year,

it would be better, if you could say something about what happened and how the hardships were? This year has been flooded twice.

Every year have had floods before, every year

flooded and got flooded once in 2012,

but the water did not rise so much.

in 2012

But this year's flood has been devastating more than before. Before many times faced flood,

shifted to the upper floor to stay without any trouble,

but the way the flood happened this year, the second time flood was more risen than before.

Later I thought and it seems that even after shifting the first floor

we will not be able to get rid of flood suffering. Also seems that, there may be more floods next year.

It has never been flooded like this before, but it

has been a lot this year

Later, might be shift on second floor, looking to the

condition of this year's flood,

looking to the condition of this year's flood, the first floor may not be safe.

Doing to the Political side, we are many races people,

We have requested many times that there is a damaged BAND in this place, but in winter, they don't remember,

when the rainy season come's when floods entered then they remember, that time there was no chances to repair. So,

here in this area, maximum people are sufferer

Flood affected peoples

but it was not that

Borak River's water does not flooded here, when the BAND was broken, then water enters and flooded

But this year flood was more devastating.

This year, during twice times flood

Sir, it will be better, if you tell us how long was the first flood last long and how long the second flood water of this year?

The first flood water was for about a week, later it was more like a day ahead about 8 days

But after such

After repeated floods, public faced lots. People thought that first flood came so, it will never repeat again. Many of

The first flood happened, then the things were put-down, thinking that there will

no more flood, but after the flood came again, may people's belongings become more damaged.

I don't have a lot of damage, but many people have many things damaged. My lower floor has many damaged.

And such flood

Sir, was the wall of your ground floor something, and how much flood water has risen in your house?

How much risen ?

What about to say damaged of wall

What else can I say about the wall breaking, the paint was painted, those were removed and there was a little crumbling because of many days flood water on the floor. The ground floor is also little-bit damaged.

And the flood water was on the first floor

Was completely submerged.

After ground floor submerged, upto the second floor

Ground floor was almost submerged, and step one of first floor storey was sunk

If the flood water did not reduce from the floor, then water would go to the first floor as well. By God's grace,

This means that, 5 to 6 fit of flood water has risen on the floor. Are you saying about the level of water?

it is like to 10 fit upto the ventilator, it is completely submerged,

Submerged upto 10 fit, that is sunk the platform and first step, flood water was upto second step

upto 50% risen that means 10 to 11 fit

Almost sunk upto 12 fit, ground floor to upper

Have you ever had and before coming here?

Faced any flood ? Yes, I got flood, when we were at Shantipara, in the month of April,

affected

In the month of April, there were twice time floods in the same month. But there not so damaged

At that time we shifted on the upper floor, because there was space on the upper floor, so, things were not so damaged

At that time flood water was not last long. Here this time flood water was for a long time.

That means flood water was last long than before. Sir, during this year flood

Sir, have you received any flood relief from the government or any other organisation?

Yes, I got flood relief, it should not say no. The main reason is that, there was no position to receive the relief materials.

To go outside, Sometimes if boat found, then we used to outside

Because flood water on the floor rose 11/12 fit. it was very much devastating, So, we could not take any risk to go outside

But helping hands for relief

Flood relief distributed from Christian Organisation and from Dimasa Students Organisation also distributed flood relief.

Sir, have you received any flood relief from the government? No, I didn't receive any relief from government.

They even did not come to survey of real scenario also.

It may be little- bit inner area, they even did not come to survey.

Sir, what items were received as flood relief from ALL DIMASA STUDENT UNION, and how many days?

From ADSU organisation only single day distributed water as flood relief

in this side

I heard that, flood relief also with the help of helicopter, so did you get anything?

We only heard about it, but we did not get anything,

We only heard that flood relief were distributed somewhere instead. Here in this area no any flood relief distributed by Helicopter

Oh! then in the house

Oh! how many things you have wasted during flood? If I talk about damage really, it will not be much,

If I talk about damage really, it will not be much, it would be only about 10 to 12 thousands only

Sir, if you have car at home, then how you shifted other place, during flood?

No, I don't have any car, so don't need anything like this.

I don't have any car, so don't need shift and take place. And what about fooding and loadging, because in the town area,

Sir, in the town area, do not cook with wood, they cook with Gas cylinder, and water also only used supply water, do not brought from river, so how did you do and managed it?

How did you managed? About water

I had two syntax of 1000 liters capacity, both the syntax had full of water. So, there was no problem for water, but

And for cylinder also, we had two stocked in the house,

With those two stocked cylinder's, 8 days passed, For water, in the last, little-bit shortage seen.

And I also stocked rain water, so there was no

So, there was no problem for water. And for rice, I got little rice, on the other hand, there was a little stock in the house.

For vegetables, my brother Mrithunjoy sometimes went to

My cousin brother Mrithunjoy, shifted here ,he sometimes used to go at market by boat, and bought vegetables

During flood time, there might not be electricity supply,so, that time how did you managed to stay?

There was no electricity supply on the flood time. The electricity supply was disconnected after the water has dipped a

little. That time inverter was also

With single inverter, only one point lightening, we anyhow managed 7 days,

By lightening single point, we together used managed, and during twilight
candles were also lit, that's how we gone through the flood.

We anyhow managed with single inverter during flood time. And

Sir, have you suffered any diseases while on the flood?

No, there was no diseases in our family while on the flood time, have passed any-how with the grace of God.

Sir, I have heard from you about the hardships on the flood, the loss of things, about disease,

I heard all about in details fooding and loadging from you

I liked very much, thank you. Thank you, thank you.